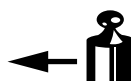


Montagehandleiding Fitting instruction Montageanleitung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning Monteringsveiledning Monteringshandleiding Asennusohje Návod k montáži	Honda Accord CG / CH  1998 → TYPE:024313 Ak code: 99 400-2133	 EC 94/20 e4 00-1119	 1950 kg	 1500 kg	 60 kg	D waarde value Wert valeur 8,32 kN	<table><tr><td>NL</td><td>D</td><td>GB</td><td>N</td><td>SF</td><td></td></tr><tr><td>F</td><td>E</td><td>DK</td><td>S</td><td>CZ</td><td></td></tr></table>		NL	D	GB	N	SF		F	E	DK	S	CZ	
	NL	D	GB	N	SF															
	F	E	DK	S	CZ															
						(c) BOSAL 20-03-2006	Rev. nr. 01													

Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.

Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.

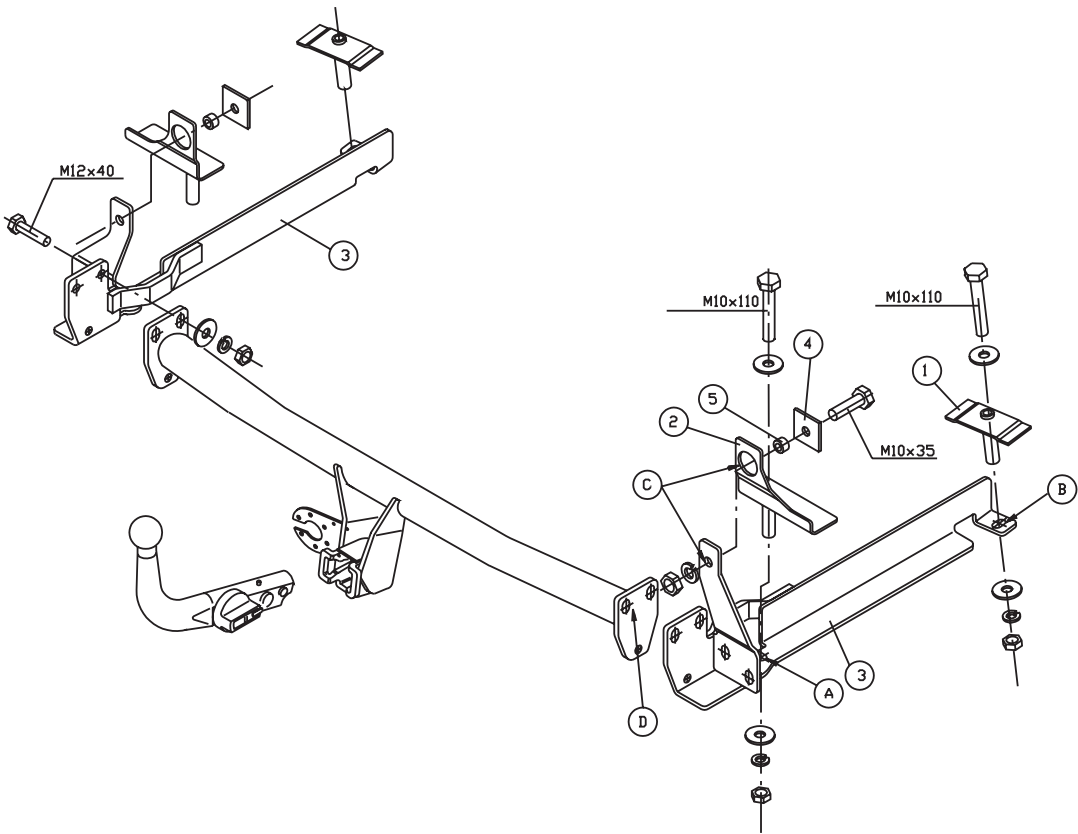
Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.

Ta kontakt med forhandleren angående den maksimale vekt som bilen kan trekke.

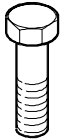
Se handboken eller registreringsbevis för max släpvningsvikt för din bil.

Tarkista suurin sallittu vetopaino ajoneuvon ohjekirjasta tai rekisteriotteesta.

Maximální přípustná hmotnost přívěsu pro Vaše vozidlo je uvedena v technickém průkazu nebo v uživatelské příručce.



Meegeleverde onderdelen Mitgelieferte Befestigungsteile Provided parts Materiel de fixation joint Piezas incluidas	Medfølgende komponenter Vedlagt festemateriell Medföljande komponenter Mukana tulevat osat Dodané upevňovací díly
--	---



6x M12x40
2x M10x35
4x M10x110



6x M12
6x M10



6x M12
6x M10



6x M12
10x M10

024313 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit t.p.v. bevestigingspunten verwijderen.
2. Demonteer de bumper, verwijder de bekleding uit de kofferruimte. Verwijder de binnenbumper (deze komt te vervallen).
3. Verwijder de bitumen laag bij gat "A" ter grootte van de steun "2". Verwijder de kabelbevestigingsclips links en rechts. Boor de gaten "A" (aangegeven door centerpunt) van boven uit door de bodemplaat op ø 20 mm. Indien de gaten niet zijn aangegeven door een centerpunt, kunnen deze worden afgetekend volgens detail 1.
4. Verwijder de rubber doppen uit het achterbord, t.p.v. de gaten "C" en verwijder de afdekdopjes in de kofferruimte t.p.v. de gaten "B".
5. Haak de achterdemper los uit de ophangrubbers.
6. Boor de bestaande gaten "A" in de onderzijde van de chassisbalk op tot ø11mm.
7. Plaats de steunen "1" en "2" bij de gaten "A" en "B" in de kofferruimte.
8. Monteer de steunen "3" (L+R) tegen de onderzijde van de chassisbalken bij de gaten "A" en "B" met bouten M10x110, sluitringen, veerringen en moeren.
9. Monteer bij de gaten "C" de bouten M10x35, kontraplaatjes "4", busjes "5", veerringen en moeren.
10. Monteer de dwarsbalk tussen de steunen "3" bij de gaten "D" met bouten M12x40, sluitringen, veerringen en moeren.
11. Maak een uitsparing in de bumper volgens detail 2.
12. Zet de trekhaak vast. Hierbij de volgende aanhaalmomenten hanteren:

M10	-	46Nm
M12	-	79Nm
13. Monteer de bumper terug. Plaats de binnenbekleding terug.
14. Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
15. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

024313 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Dismount the bumper and remove the trunk trim. Remove the inside bumper (this will no longer be used).
3. Remove the underseal at hole "A" (the size of support "2"). Remove the cable fixation clips on the RH and LH side. Drill the holes "A" (marked with a little dint) from above through the bottom plate to ø 20 mm. In case the holes are not marked with a little dint, these can be marked according to detail 1.
4. Remove the rubber caps from the rear panel in the position of holes "C" and remove the cover caps in the trunk in the position of holes "B".
5. Detach the rear damper from the suspension rubbers.
6. Drill the existing holes "A" in the lowerside of the frame members to ø 11mm.
7. Put the supports "1" and "2" at the holes "A" and "B" in the trunk.
8. Mount the supports "3" (LH and RH side) against the lowerside of the frame members at the holes "A" and "B" using the M10x110 bolts, plain washers, spring washers and nuts.
9. Mount the M10x35 bolts, backing plates "4", distance tubes "5", spring washers and nuts at the holes "C".
10. Mount the crossbar between the supports "3" at the holes "D" using the M12x40 bolts, plain washers, spring washers and nuts.
11. Make a recess in the bumper as shown in detail 2.
12. Secure the towbar using a torque-wrench. Torque the bolts as follows:

M10	-	46Nm	M12	-	79Nm
-----	---	------	-----	---	------
13. Remount the bumper. Replace the trunk trim.
14. After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
15. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

024313 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Démonter le pare-chocs et enlever le revêtement du coffre. Enlever le pare-chocs intérieur (il ne sera pas remonté).
3. Enlever la couche bitume au niveau du trou "A" de la même grandeur du support "2". Enlever les fixations du câble à gauche et à droite. Percer les trous "A" pointés du dessus à travers la plaque de fond ø 20 mm. Si les trous ne sont pas indiqués par un coup de pointeau, vous pouvez marquer les trous suivant le détail 1.
4. Enlever les bouchons caoutchouc du panneau arrière au niveau des trous "C" et enlever les bouchons de couverture dans le coffre au niveau des trous "B".
5. Decrocher le silencieux arrière des caoutchoucs de suspension.
6. Percer les trous existants "A" au dessous du longeron du châssis au ø 11 mm.
7. Mettre les supports "1" et "2" au niveau des trous "A" et "B" dans le coffre.
8. Monter les supports "3" (gauche et droit) contre le dessous des longerons du châssis au grower et des écrous.
9. Monter les boulons M10x35, les contre plaques "4", les entretoises "5", les rondelles grower et les écrous au niveau des trous "C".
10. Monter la traverse entre les supports "3" au niveau des trous "D" à l'aide des boulons M12x40, des rondelles plates, des rondelles grower et des écrous.
11. Découper le pare-chocs suivant le détail 2.
12. Fixer l'attelage. Bloquer l'ensemble de la boulonnerie aux couples de serrage suivants:

M10	-	46Nm	M12	-	79Nm
-----	---	------	-----	---	------
13. Remonter le pare-chocs. Remettre le revêtement intérieur.
14. Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
15. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable (art 185 lid 2 NBW).

024313 ANBAUANWEISUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Den Stoßfänger demontieren und die Verkleidung aus dem Kofferraum entfernen. Der Innenstoßfänger entfernen (wird nicht mehr benötigt).
3. Den Unterbodenschutz am Loch "A" in der Größe der Stütze "2" entfernen. Die Kabelbefestigungsklipse an der linken und rechten Seite entfernen. Die angekörnten Löcher "A" von Oben aus durch die Bodenplatte auf $\varnothing$ 20 mm bohren. Falls die Löcher nicht angekörnt sind, können diese gemäß Detail 1 angezeichnet werden.
4. Die Gummiabdichtungen aus dem Abschlußblech (Löcher "C") entfernen und die Abdeckkappe im Kofferraum an den Löcher "B" entfernen.
5. Den hinteren Schalldämpfer aus den Aufhängегummis nehmen.
6. Die vorhandenen Löcher "A" in der Unterseite des Chassisrahmens auf $\varnothing$ 11 mm bohren.
7. Die Stützen "1" und "2" an die Löcher "A" und "B" im Kofferraum legen.
8. Die Stützen "3" (L+R) mit Schrauben M10x110, Unterlegscheiben, Federringen und Muttern gegen die Unterseite des Chassisrahmens (Löcher "A" und "B") montieren.
9. Die Schrauben M10x35, Gegenplatten "4", Distanzbuchsen "5", Federringe und Muttern an die Löcher "C" montieren.
10. Den Querträger mit Schrauben M12x40, Unterlegscheiben, Federringen und Muttern zwischen den Stützen "3" an die Löcher "D" montieren.
11. Einen Ausschnitt im Stoßfänger gemäß Detail 2 vornehmen.
12. Die Anhängervorrichtung ausrichten und alle Schrauben mit folgenden Drehmomenten anziehen:

M10	-	46Nm
M12	-	79Nm
13. Den Stoßfänger wieder montieren. Die Innenverkleidung wieder anbringen.
14. Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.
15. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

024313 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos en el gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Desmontar el parachoques y retirar la alfombra del maletero. Retirar el parachoques interior (ya no se utiliza).
3. Quitar la capa bituminosa en el orificio "A" del tamaño del soporte "2". Retirar los clips de fijación de los cables a la izquierda y a la derecha. Taladrar los orificios "A" (marcados por medio de una punta de punzón) desde la parte de arriba a través del piso con un diámetro de 20 mm. Si los orificios no están marcados por medio de una punta de punzón, aquéllos pueden ser trazados según el detalle 1.
4. Retirar las tapas de caucho del panel trasero, de los orificios "C", y retirar las tapas de recubrimiento en el maletero, donde se encuentran los orificios "B".
5. Soltar el silencioso trasero de las gomas de suspensión.
6. Agrandar los orificios existentes "A" en la parte inferior del larguero del chasis hasta $\varnothing$ 11 mm.
7. Colocar los soportes "1" y "2" en los orificios "A" y "B" dentro del maletero.
8. Montar los soportes "3" (l+D) contra la parte inferior de los largueros del chasis en los orificios "A" y "B" por medio de pernos M10x110, arandelas, aros elásticos y tuercas.
9. Montar en los orificios "C" los pernos M10x35, contrachapas "4", casquillos "5", aros elásticos y tuercas.
10. Montar la traviesa entre los soportes "3" en los orificios "D" por medio de pernos M12x40, arandelas, aros elásticos y tuercas.
11. Efectuar un vaciado en el parachoques según el detalle 2.
12. Fijar el gancho de remolque. Atenerse aquí a los siguientes pares de apriete:

M10	-	46Nm	M12	-	79Nm
-----	---	------	-----	---	------
13. Montar de nuevo el parachoques. Volver a colocar la alfombra interior.
14. Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
15. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

024313 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer der sidder på trækkroge. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Afmonter kofangeren og fjern gulvtæppet i bagagerummet. Fjern den indre kofanger (denne bortfalder).
3. Fjern bitumenlaget ved hul "A" på et område på størrelse med støtte "2". Fjern kabelholderne i højre og venstre side. Bor hullerne "A" (angivet med centerpunkter) ovenfra og ud gennem bundpladen med $\varnothing$ 20 mm. Hvis hullerne ikke er angivet med et centerpunkt, kan de aftegnes jf. detaljetegning 1.
4. Fjern gummiproppe i hullerne "C" i bagvæggen og fjern afdækningshætterne i bagagerummet ved hullerne "B".
5. Hægt den bagerste lyddæmper af gummiophængningerne.
6. Bor de eksisterende huller "A" ud på undersiden af chassisvangen til $\varnothing$ 11 mm.
7. Anbring støtterne "1" og "2" ved hullerne "A" og "B" i bagagerummet.
8. Montér støtterne "3" (i højre og venstre side) op mod undersiden af chassisvangerne ved hullerne "A" og "B" med bolte M10x110, planskiver, fjederskiver og møtrikker.
9. Montér boltene M10x35 ved hullerne "C" inkl. spændestykker "4", bøsninger "5", fjederskiver og møtrikker.
10. Montér tværvangen mellem støtterne "3" ved hullerne "D" med bolte M12x40, planskiver, fjederskiver og møtrikker.
11. Lav en udskæring i kofangeren jf. detaljetegning 2.
12. Fastgør trækkroge. Følgende momenter skal iagttages:

M10	-	46Nm	M12	-	79Nm
-----	---	------	-----	---	------
13. Sæt nu kofangeren på plads. Sæt inderbeklædningen på plads.
14. Det er nødvendigt at efterspænde møtrikken efter ca. 1000 km.
15. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

024313 MONTERINGSVEILEDNING

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte befinne seg på festepunktene.
2. Demonter støtfangeren og ta bekleddningen ut av bagasjerommet.
Fjern innmaten i støtfangeren (denne skal ikke brukes mer).
3. Fjern bitumenbelegget ved hullet "A" fra en overflate som er like stor som staget "2".
Fjern kabelklemmene på høyre og venstre side.
Bor ut hullene "A" (angis med et midtpunkt) ovenfra gjennom gulvplaten til ø 20 mm.
Hvis hullene ikke er angitt med et midtpunkt, kan de markeres i samsvar med figur 1.
4. Fjern gummistopperne fra bakveggen ved hullene "C", og fjern stopperne ved hullene "B" i bagasjerommet.
5. Hekt løs den bakre demperen fra gummiholderne.
6. Bor ut de eksisterende hullene "A" i undersiden av chassisbjelken til ø 11 mm.
7. Plasser stagene "1" og "2" ved hullene "A" og "B" i bagasjerommet.
8. Monter stagene "3" (H+V) mot undersiden av chassisbjelkene ved hullene "A" og "B" med skruer M10x110, planskiver, fjærskiver og mutre.
9. Monter skruene M10x35, motskivene "4", bøsningene "5", fjærskiver og mutre ved hullene "C".
10. Monter tverrbjelken mellom stagene "3" ved hullene "D" med skruer M12x40, planskiver, fjærskiver og mutre.
11. Lag en åpning i støtfangeren i samsvar med figur 2.
12. Fest tilhengerfestet. Bruk i den forbindelse følgende tilstrammingsmomenter:
M10 - 46Nm M12 - 79Nm
13. Sett tilbake støtfangeren. Sett tilbake innerbekleddningen.
14. Det er nødvendig å etterstramme boltforbindelsene etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tilstrammingsmomentene).
15. Bosal kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan forårsakes av skjodesløs eller ukyndig bruk. Ansaret er brukerens eget (paragraf 185, ledd 2 i den nederlandske sivilrettslige lovboken).

024313 Montážní návod :

1. Rozbalte tažné zařízení a zkontrolujte jeho obsah proti seznamu součástek. Pokud to bude nezbytné, odstraňte izolační nátěr kolem montážních bodů součástí rámu a zavazadlového prostoru.
2. Odstraňte výbavu kufru. Odmontujte nárazník. Odstraňte vnitřní nárazník (dál již nebude potřeba).
3. Odstraňte izolační nátěr kolem otvorů "A" (velikost držáku "2").
Odstraňte upevňovací svorky kabelů na pravé a levé straně. Vyvrtejte otvory "A" (označeny malým důlkem) seshora skrze spodní plech na Ø20mm. V případě, že otvory nejsou označeny malým důlkem mohou být tyto označeny podle detailu 1.
4. Odstraňte gumové čepičky ze zadního panelu umístěných u otvorů "C" a odstraňte krycí čepičky v kufru umístěné u otvorů "B".
5. Sundejte zadní tlumič z pryžových závěsů.
6. Vyvrtejte existující otvory "A" ze spodní strany částí rámu na Ø11mm.
7. Dejte držáky "1" a "2" k otvorům "A" a "B" v kufru.
8. Přimontujte držáky "3" (levá a pravá strana) proti spodní straně částí rámu k otvorům "A" a "B" pomocí šroubů M 10x110, plochých a pružných podložek a matice.
9. Namontujte šrouby M10x35, vložkové desky "4", distanční trubičky "5", pružné podložky a matice k otvorům "C".
10. Namontujte příčný nosník k držákům "3" v otvorech "D" pomocí šroubů M12x40, plochých a pružných podložek a matice.
11. Vytvořte vybrání v nárazníku jak je ukázáno v detailu 2.
12. Utáhněte šrouby pomocí momentového klíče. Momenty jsou následující
M10 - 46Nm
M12 - 79Nm
13. Namontujte nazpět nárazník. Dejte nazpátek vybavení kufru.
14. Po ujetí 1000km znovu utáhněte šrouby a matice na požadované hodnoty momentu.
15. Firma BOSAL nenese zodpovědnost pokud není tažné zařízení namontováno podle instrukcí a pokud nejsou použity originální součásti (viz bod1).

024313 MONTERINGSINSTRUKTION

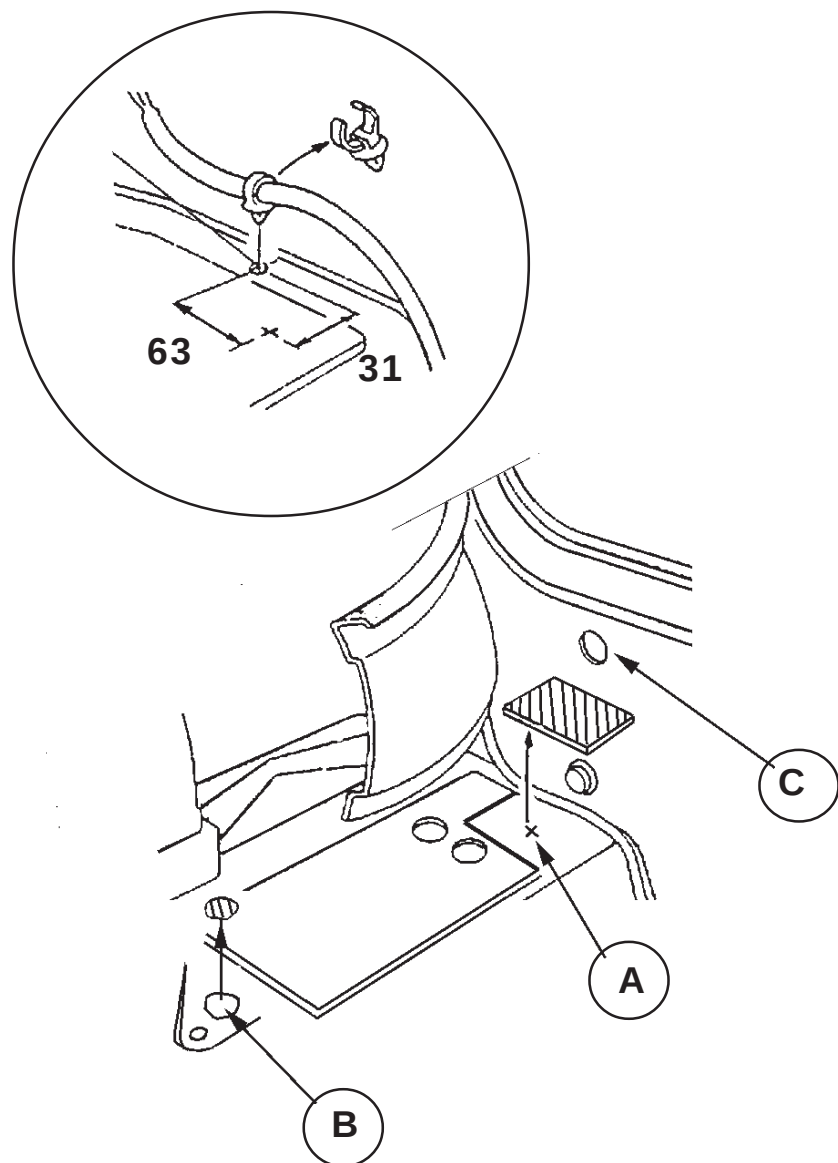
1. Packa upp monteringssatsen och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Demontera kofångaren och avlägsna beklädnaden ur bagageutrymmet.
Avlägsna kofångarens innanmäte (den kommer é, att användas mer).
3. Avlägsna bitumlagret vid hålet "A" från en yta stor som staget "2".
Avlägsna kabelklämmorna till höger och vänster.
Borra ut hålen "A" (anges med en centerpunkt) uppifrån genom golvplåten till ø 20 mm.
Om hålen inte är angivna med en centerpunkt kan de markeras enligt detalj 1.
4. Avlägsna gummistopparna ur bakväggen vid hålen "C" och avlägsna stopparna vid hålen "B" i bagageutrymmet.
5. Haka lös den bakre dämparen ur gummihållarna.
6. Borra ut de befintliga hålen "A" i chassibalkens undersida till ø 11 mm.
7. Placera stagen "1" och "2" vid hålen "A" och "B" i bagageutrymmet.
8. Montera stagen "3" (H+V) mot chassibalkarnas undersida vid hålen "A" och "B" med skruvar M10x110, planbrickor, fjäderbrickor och muttrar.
9. Montera vid hålen "C" skruvarna M10x35, motbrickorna "4", bussningarna "5", fjäderbrickor och muttrar.
10. Montera tvärbalken mellan stagen "3" vid hålen "D" med skruvar M12x40, planbrickor, fjäderbrickor och muttrar.
11. Gör en öppning i kofångaren enligt detalj 2.
12. Montera dragkroken. Spänn med momentnyckel enligt följande:
M10 - 46Nm
M12 - 79Nm
13. Sätt tillbaka kofångaren. Sätt tillbaka innerbeklädnaden.
14. Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser).
15. Bosal kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).

024313ASENNUSOHJEET

1. Pura vetokoukku pakkauksesta ja tarkasta osaluettelosta, että kaikki osat ovat mukana. Poista tarvittaessa alustamassa vetokoukun kiinnityspisteistä tavaratilan pohjassa ja runkopalkeissa.
2. Irrota puskuri ja tavaratilan verhoilut.
Irrota puskurin sisäosa, jota ei enää käytetä.
3. Irrota korimassa reiän "A" kohdalta kannattimen "2" suuruiselta alueelta.
Irrota johdinsarjan kiinnittimet vasemmalta ja oikealta. Poraa merkityt reiät "A" pohjalevyn läpi Ø 20 mm terällä.
Jos näiden reikien paikkaa ei ole merkitty pienellä syvennyksellä, voit merkitä ne mallikuvan 1 mukaan.
4. Irrota kumitulpat takapäädystä reikien "C" kohdalta ja irrota peitetulpat tavaratilasta reikien "B" kohdalta.
5. Irrota takaaänenvaimentimen kumikannattimien kiinnitys.
6. Poraa valmiit reiät "A" runkopalkkien alapuolelta Ø 11 mm terällä.
7. Aseta kannattimet "1" ja "2" reikien "A" ja "B" kohdalle tavaratilaan.
8. Kiinnitä kannattimet "3" (vasen ja oikea) runkopalkkien alapuolta vasten reikien "A" ja "B" kohdalta ruuvien M10x110, sileiden aluslevyjen, jousialuslevyjen ja mutterien avulla.
9. Kiinnitä ruuvit M10x35, tukilevyt "4", väliholkit "5", jousialuslevyt ja mutterit reikien "C" kohdalle.
10. Kiinnitä vetokoukku kannattimien "3" väliin reikiin "D" ruuvien M12x40, sileiden aluslevyjen, jousialuslevyjen ja mutterien avulla.
11. Tee puskuriin loveus mallikuvan 2 mukaan.
12. Kiristä vetokoukun kaikki kiinnitykset momenttiavaimen avulla:
M10 46 Nm
M12 79 Nm
13. Asenna puskuri takaisin. Asenna tavaratilan verhoilut takaisin.
14. Noin 1000 km:n ajon jälkeen ruuvit ja mutterit on kiristettävä.
15. Bosal ei ole vastuussa vahingoista, jotka ovat aiheutuneet käyttäjän virheestä tai tuotteen väärinkäytöstä (artikla 185 kohta 2 NBW).

024311 / 024313

DETAIL 1



DETAIL 2

